

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

TERCER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE



## Doña Margarita Colom Miró

Acaecido en Alcira (Valencia)

EL DÍA 13 DE FEBRERO DE 1919

( E. P. D. )

Su esposo, D. Francisco Arbona; hija, D.<sup>a</sup> María; hijos, D. Antonio, D. Francisco y D. Jaime; padres, madre política, hermana política, tíos y tías, primos, primas y demás familia ruegan a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al oficio que en sufragio de su alma se celebrará en esta iglesia parroquial el lunes próximo, día 13, a las ocho y media, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

### Sección Literaria

#### UNA CONFIDENCIA

Al concluir el médico la ordinaria visita a sus clientes enfermos, iba todos los días a pasar un rato en casa de don Pablo.

Era éste un rico solterón, que contaba sesenta años, al cual un ataque apoplético dejó semi-paralítico.

En una de aquellas diarias visitas, encontró el médico a su amigo don Pablo cabizbajo y pensativo, como si honda pena embargara su alma.

—¿Está triste, amigo mío?—dijole el galeo con dulzura, mientras le dirigía una mirada escrutadora.

Don Pablo no contestó a la pregunta, pero tomando de encima de un veladorcillo una carta, púsola en manos del médico, al mismo tiempo que decía:

—¡Lea usted!

El doctor sacó del sobre un pliego de papel, y leyó:

«Mi querido Pablo: Hallándome en un estado gravísimo, recibidos ya los auxilios de la Santa Religión, próxima mi alma a comparecer ante el Tribunal de Dios, te escribo con mano trémula estas mal trazadas líneas para pedirte un favor. En estos últimos momentos de mi vida, Pablo querido, en que, como verdadera católica, fijo los ojos en la eternidad y dirijo a Dios fervorosas oraciones en demanda de perdón, una cosa viene a amargar mis postreros instantes: el pensar que dejo sin amparo aquí, en la tierra, al único pedazo de mis entra-

ñas... a mi hija Enriqueta. ¡Pobre hija mía!... Sin padres ni hermanos que te protejan, ¿que va a ser de tí? ¿quién te amparará?... ¡Tú, Pablo, tú que tienes buen corazón, tú que eres mi único pa-

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE



## D. Pedro Bernat Colom

ACAECIDO EN REIMS (FRANCIA), EL DÍA 15 DE FEBRERO DE 1921

A LA EDAD DE 48 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus afligidos esposa, hija, madre, hermanos, hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el próximo miércoles, día 15, a las seis, se rezará una misa en la iglesia de la Alquería del Conde en sufragio del alma del difunto, y les suplican su asistencia o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

riente, la ampararás, no lo dudo; es el favor que te pido! A tí, pues, primo hermano mío, te encargo la guarda de mi tesoro... de mi Enriqueta. Mi hija, como sabes, es una preciosa criatura de

cinco años, dócil, y cariñosa; ten por seguro que este bello serafín mío va a ser para tí un rayo de sol que iluminará tus días. Ampárala, vela por su inocencia, sé un padre para ella, y no olvides

nunc. que te la confió su pobre madre al partir de este mundo... Adiós Pablo, te aguardará en el Paraíso, tu prima. —Margarita.»

Cuando el médico terminó la lectura, fijó sus ojos humedecidos de lágrimas en el semblante de D. Pablo, y díjole lleno de emoción:

—¡Debe Vd. amparar a ese ángel!

—¡Oh sí, doctor!... ¡Y la amaré con toda la ternura de que sea capaz! ¡y seré un padre tierno para ella! ¡Pobre niña... es digna de compasión, se queda sin madre!...

—Y no será tanta su desventura puesto que en usted hallará un padre... Posee usted un corazón noble, por eso la voz de su prima moribunda ha encontrado eco en él; ¡ah! no dude que Margarita le bendecirá desde el cielo,—dijo el médico conmovido.

Don Pablo guardó silencio breves momentos; luego dirigió a su amigo una mirada de amorosa confianza y le habló de esta manera:

—¡Al amparar a esta niña, doctor, hay en mí su poco de egoísmo! Intentaré demostrárselo, aunque para ello será necesario abrirle mi corazón, haciéndole varias confidencias... Era yo muy joven cuando perdí a mis padres; de ellos heredé cuantiosa fortuna. Rico y sin experiencia de la vida, me dejé engañar por la voz seductora del mundo que me llamaba al teatro del placer, y allá, incauto, acudí, y en desenfundadas orgías apuré hasta las heces la copa del goce. Arrastrado por la corriente impetuosa de las pasiones, me chapucé en un fangal de lodo inmundo, y allí vi deshojarse la hermosa flor de mi juventud, sin que nunca vinieran a orear mi frente las auras de un dulce amor; sin que nunca llegara a mis oídos una palabra tierna pronunciada por labios puros, porque allá, en aquel cenagal, nunca florecen sonrisas castas. A veces, en la soledad de mi habitación y cuando mi espíritu abatido se entregaba a tristes reflexiones, vela aparecer como en sueños la imagen de mi madre, y, al verla, avergonzado, cubría con ambas manos el rostro porque temía que aquella santa mujer me viera siendo tan malo como era entonces... no quería oír sus palabras de recriminación... ¡Ay madre, madre querida, desde el cielo perdóname si ofendí tu memoria!... Así pasaron los años con rapidez pasmosa, sin que en mi loco devaneo pensara nunca en casarme, en crear un hogar y constituir una familia. Por esto me ve usted ahora arrepentido, sí, gracias a Dios, pero solo, viejo, achacoso, servido por manos mercenarias... Créame, doctor, estoy triste... me falta algo... ¡siento frío en el corazón! me falta lo que podría hacerme dichoso: el calor de la familia... los cuidados de la esposa, de un alma pura en la que hallasen eco mis gemidos...; me falta el amor de los hijos, los besos y las caricias de los nietecitos; y, siendo así, no extrañe, Doctor, que para que suenen en mis oídos dulces expresiones de ternura balbuceadas por labios infantiles, y sentir la delicia de verme amado por una criatura miembro de mi familia, recoja ahora a Enriqueta y la quiera mucho, porque yo no dudo que ella, a trueque del amparo y protección que a mi lado encuentro, va a pagarme con lo único que anhela mi alma: el cariño, el amor.

Calló D. Pablo. Su lenguaje vivo y elocuente; sus palabras, fiel reflejo del hondo sentir de su alma, penetraron en el corazón de su amigo. Comprendió el doctor toda la tristeza, todo el amargor y remordimiento de que estaba impregnada aquella confidencia... y se retiró.

\*\*\*

Un año ha pasado desde el día en que murió la madre de Enriqueta. Al lado de su tío encontró la niña amparo y protección.

Alegres risas infantiles, gorgoros como de ruiseñores, resuenan en la mansión de D. Pablo. Enriqueta, bulliciosa como los pájaros, alegre con su charla encantadora a su anciano tío.

Ansiosa de darle un beso, salta la niña frecuentemente sobre las rodillas del buen señor, y luego murmura a su oído con voz muy bajita una palabra muy dulce y llena de encanto: «¡Te quiero mucho... ¡mucho, tío! ¿Me quieres tú también?...»

—¡Sí, sí, vida mía!—exclama D. Pablo con embeleso, y su corazón se ensancha, y una lágrima gruesa, muy gruesa, rueda por sus mejillas, y se come a besos a la niña al ver como le ama; y entonces, preso de alegría, irradian sus ojos una dicha inefable, intensísima... No se equivocó la bendita mujer al decir que su hija, con su encanto infantil, iba a ser el rayo de sol que iluminaría la existencia de su primo.

Cuando D. Pablo recuerda con dolor su pasado y los desvarios de su juventud, y dirige luego una mirada a Enriqueta, en cuya frente ve brillar el candor y la inocencia, le dice al Señor con inmensa gratitud: «¡Dios mío, me habéis

confiado la custodia de un ángel... a mí... que no lo merecía!...»

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Febrero 1922.

## LECCIÓN MATERNA

En una noche plácida y hermosa dije a mi madre, que miraba al cielo: —¿Qué es el amor?... De pronto cariñosa sonrió..., pero llorosa luego a sus ojos acercó el pañuelo...

Otra ocasión, a orillas del torrente que bullicioso y rápido corría, niño feliz, le pregunté inocente:

—Madre, ¿qué es poesía?

—¡Estal, me dijo, y me besó en la frente...

Así aprendí y hoy sé por experiencia que risa y llanto es el amor sublime, y que si hay poesía en la existencia, en el alma su esencia el beso de una madre es quien la imprime.

J. A. SOFFÍA.

# De actualidad

## El nuevo Pontífice

Después de cinco días de estar reunido el Cónclave, a las once y media de la mañana del lunes surgió la «sfumata» blanca, indicadora de haber ya sido elegido nuevo Papa.

Inmediatamente se dió el nombre del agraciado, que es el cardenal Ratti, el cual ha tomado el nombre de Pío XI.

A esta misma hora, cuando la multitud en la plaza de San Pedro era casi compacta, resonó una intensa exclamación de alegría al notarse que de lo alto de la Capilla Sixtina se elevaba una columna de humo blanco y ligero que duró algunos segundos, indicadora de que el Cónclave había elegido ya al sucesor de Benedicto XV.

Poco después, el mariscal del Cónclave, acompañado del cardenal decano Vannutelli y del jefe de los diáconos, salió al balcón que da al patio exterior de la Basílica, anunciando al pueblo que el Cónclave había designado para ocupar el Solio Pontificio al cardenal monseñor Aquiles Ratti, arzobispo de Milán.

A las doce y cuarto el nuevo Pontífice se presentó en el balcón exterior de la Basílica de San Pedro para bendecir al pueblo. Todos los Papas desde la muerte de Pío IX habían dado su bendición desde el balcón interior de la Basílica.

La multitud, que a pesar de la lluvia era compacta en la plaza de San Pedro, acogió al nuevo Pontífice con una inmensa aclamación, agitando los pañuelos. Las tropas italianas que formaban en la plaza presentaron armas.

El Papa, rodeado de los cardenales, sonreía y contestaba a las aclamaciones de la multitud abriendo los brazos.

El cardenal Bisleti hizo un gesto con la mano a la multitud pidiendo silencio. En la Plaza de San Pedro reinó de pronto un silencio profundo y emocionante. Entonces el Papa Pío XI, por primera vez dió su bendición apostólica a los fieles arrodillados.

Una nueva e inmensa ovación saludó al nuevo Pontífice, el cual iba vestido con sombrero y manto rojos.

Pío XI, después de haber bendecido por segunda vez al pueblo, se retiró del balcón.

Las campanas de San Pedro y las de todas las iglesias de Roma comenzaron entonces a repicar.

En la Nunciatura se han recibido muchos testimonios de felicitación de personalidades y de elementos de todas las clases sociales por la elección del nuevo Papa.

Su Majestad el Rey, tan pronto como tuvo noticia por conducto del ministerio de Estado de haber sido elegido nuevo Pontífice, envió uno de sus ayudan-

tes a la Nunciatura, con encargo de felicitar al Nuncio apostólico por esta elección.

El Rey dirigió un telegrama al nuevo Papa en nombre de las Reinas y propio, manifestando que unía los votos que hace España porque prosiga por largos años el nuevo Pontífice en bien de la cristiandad la obra de sus gloriosos predecesores, e impetrando al terminar la bendición apostólica para España, para el Ejército que lucha en Marruecos y para la real familia.

### Datos biográficos

Nació Pío XI en Desio (Milán) el 31 de mayo del año 1857, y fué nombrado Cardenal del título de San Martino Almonte en el Consistorio celebrado el 13 de junio del pasado año, siendo Arzobispo de Milán.

En Roma fué alumno del Colegio Lombardo, de donde pasó a estudiar en la Universidad Gregoriana, siendo en 1879 ordenado como sacerdote y marchando de la capital de Italia para volver a Milán, donde, al poco tiempo, fué nombrado profesor del Seminario de San Pedro, y después del Seminario Teológico.

El 1887 entró a formar parte de la Biblioteca Ambrosiana, como escritor, y en 1907 fué nombrado prefecto de la misma.

Pío X lo llamó en 1911 a Roma, llevándolo a la Biblioteca Vaticana, con el objeto de que sucediese al Padre Elirle en el cargo, el cual ocupó en 1914. En 1918 Benedicto XV envió a monseñor Ratti a Polonia como visitador apostólico, para inspeccionar la organización eclesiástica, encargo que se amplió después de Polonia a todas las regiones que habían pertenecido a Rusia. En mayo de 1919, creada ya definitivamente Polonia como nación, fué nombrado Nuncio apostólico de Varsovia, con el título de Arzobispo de Lepanto, recibiendo la consagración episcopal de las manos de monseñor Kakowski, Arzobispo de Varsovia.

El Cardenal Ratti se ha distinguido siempre en el cultivo de las Ciencias históricas y en la bibliografía. Y en esto y en la diplomacia ha transcurrido toda su carrera.

## LA CAMPAÑA DE MARRUECOS

### LA CUESTIÓN DE TÁNGER

#### El momento de la solución

Cuando menos se esperaba —dice un periódico francés— Lloyd George ha puesto sobre el tapete diplomático la cuestión de Tánger. Es ésta una de tantas cuestiones que marcó la divergencia de los puntos de vista e intereses entre Inglaterra y

Francia. Inglaterra cuida celosamente sus caminos marítimos, apartando hasta la sombra de cualquier peligro que los amenace, y sabe que Francia, con sus pretensiones de dominación sobre el continente europeo y de expansión colonial, y su impulsividad guerrera, es, si no un rival demasiado temible, sí un vecino molesto, puntilloso, exigente, al que hay que vigilar para tenerle a raya en sus movimientos, que pueden ser peligrosos. Por eso Inglaterra se opone a que Tánger caiga bajo el mangoneo de Francia, así como a que esta nación posea una flota de submarinos de cierta importancia.

Esta actitud de Inglaterra, determinada por el propio interés del imperio británico, concuerda con la de España en su natural oposición a la pretensión francesa sobre Tánger, y sirve de apoyo a la justa reclamación española expresada en el lema: «Tánger debe ser español.»

En frases bellas y plenamente convincentes razonó don Antonio Maura la tesis de España. Las reproducimos en sus ideas culminantes para su mayor y conveniente divulgación:

«Tánger—dijo el Sr. Maura—no puede ser más que español. Es absolutamente intolerable la obligación de España en la zona de su protectorado en Marruecos, si sigue confinando con la región internacionalizada alrededor de Tánger. Tánger mismo, entregado a las intrigas, a las ambiciones, a las disputas, a las peripecias de la política exterior, en su solo puerto y en su rada encierra todos los conflictos, todos los problemas, todos los azares de la cuestión marroquí, siendo estéril cuanto España haga en lo demás si Tánger queda entregado a ese incierto y azaroso protectorado. Tánger no puede ser más que español, porque Tánger español no altera el «statu quo»; porque nosotros estamos alrededor de Tánger; porque teniendo Tánger nosotros, no varía nada, y quienquiera que lo tenga significa una perturbación incalculable en toda la economía de intereses, de influencias, de recelos en el estrecho de Gibraltar.»

Ligada la cuestión de Tánger a la de nuestro protectorado en Marruecos, y estando ya a un punto de restaurarse nuestra situación militar en esa zona africana, llega el momento de establecer las bases definitivas de la política hispano-marroquí; y, por tanto, es ésta la ocasión de fijar también el reconocimiento de la españolidad de Tánger. Y las circunstancias todas, internas y externas, nos favorecen para el logro de esa justa solución.

Los esfuerzos militares y financieros que con brillantes éxitos está realizando nuestro país, y los prestigios, indiscutibles, de los hombres de nuestro actual Gobierno, y por otro lado, los agobios financieros de los demás países de Europa, y los recelos y la vidriosidad de las relaciones entre todos los Estados, dan a España un relieve considerable y la sitúan en una posición de condiciones excepcionalmente favorables para elevar su categoría internacional y hacer prevalecer sus derechos e intereses en el exterior.

Interrumpidas—por la caída del Gabinete Briand—las conversaciones anglo-francesas sobre los puntos en litigio, no están aún determinados el momento y el lugar en que se ha de ventilar el problema de Tánger. Se han insinuado tres indicaciones: la de la Conferencia de Génova, convocada para el 8 de marzo próximo venidero, y a la cual ha sido invitada España; la de la Sociedad de las Naciones, Sociedad que actuaría como tribunal arbitral, y la de una reunión *ad hoc*, en París, de los representantes de Francia e Inglaterra, y a la cual asistiría ulteriormente la representación oficial de España.

Cualquiera que sea la indicación que se siga, España tiene que prepararse, utilizando todos sus mejores elementos de defensa, todas sus reservas de energía nacional y todos los recursos y resortes que priman en las decisiones internacionales.

La opinión unánime de la Prensa española coadyuva poderosamente la acción de nuestro Gobierno en este gran empeño nacional.

El presidente del Consejo de ministros, don Antonio Maura, cuya autoridad es re-



ensalzando las glorias de la Santísima Virgen el elocuente orador sagrado Reverendo P. Torrandell.

La iglesia del Hospital y la capilla de la Inmaculada Concepción, de la Parroquia, estaban adornadas con exquisito gusto y primor.

Hemos recibido del dueño de «El Aguila», bazar de lampistería, quincalla, electricidad, objetos de arte, etc., establecido en Palma, D. Baltasar Cortés, un mapa de Mallorca impreso en colores.

Además de las carreteras construídas y en construcción, y de las líneas férreas existentes en la isla, avaloran el referido mapa los escudos de todas las poblaciones insulares.

Agradecemos al Sr. Cortés la atención que ha tenido con nosotros, y recomendamos a nuestros lectores la adquisición del referido mapa, que es un buen adorno de utilidad que ha de facilitar a los niños la enseñanza de la geografía de esta isla y ha de ser un buen guía para los turistas que la visiten.

Ha visitado nuestra redacción la revista folklórica balear *El tresor dels avis*, que ha empezado a publicarse en Artá, dirigida por el entusiasta mallorquinista y particular amigo nuestro D. Andrés Ferrer.

Agradeciendo la atención que a la Redacción de la mencionada revista hemos merecido, establecemos con ella el cambio y le deseamos próspera y larga vida.

Se ha publicado el siguiente Real Decreto que, por lo que pueda interesar a nuestros lectores del extranjero, con gusto reproducimos:

«Su Majestad el Rey (q. D. g.), de acuerdo con el Ministerio de la Guerra, cuya opinión ha sido interesada para evitar resoluciones contradictorias y desigualdades que perjudiquen a los individuos sujetos al fuero civil, se ha servido disponer, con carácter general, que los mozos no alistados oportunamente y los prófugos, objeto de las consultas de que queda hecho mérito, siempre que su responsabilidad sea anterior a 8 de Mayo de 1918, deben ser amnistiados, cualquiera que sea la fecha en que lo soliciten, y que, si transcurridos los plazos susodichos, que se contarán a partir de la concesión de los repetidos beneficios, no se presentaran los segundos a cumplir sus deberes militares, reducir el tiempo de servicio en filas mediante el pago de la cuota militar correspondiente o redimirse a metálico, según el reemplazo a que pertenezcan, queda sin efecto la gracia otorgada con esa condición».

Conforme vieron seguramente nuestros lectores en la «Crónica Balear» del pasado número, el sábado, día 4, regresaron a sus lares los soldados del reemplazo de 1918 que habían cumplido los tres años de servicio en filas.

De entre los que había en Cartagena y que pertenecían al citado reemplazo vinieron, en dicho día, los sollerenses Juan Galmés Campomar, Antonio Vidal Oliver, Francisco Serra Deyá y Amador Colom Mayol, y de Fornalutx Matías Vicens Vicens.

Para cubrir las bajas tenidas en el mentado batallón expedicionario en Cartagena, salieron el sábado último 228 soldados mallorquines, entre los cuales había varios de Sóller. Aun cuando no nos ha sido posible averiguar el número exacto de éstos, ni los nombres de todos, sabemos que salieron en dicho día los mozos Rafael Vicens Vicens, José Canals Arbona, Jaime Mayol Casasnovas, Antonio Horrach Arbona, Juan Isel Oledes, Sebastián Deyá Simonet, Rafael Gamundi Vi-

ves, Jaime Fiol Estadés, Juan Benassar Colom y Pedro Frontera.

Damos a los primeros cordial bienvenida y deseamos a éstos últimos pronto regreso.

El pasado domingo empezaron en el «Círculo Sollerenense» los bailes del presente Carnaval.

Seguramente por ser el del domingo el primero de la serie que dicha sociedad tiene proyectado dar, la concurrencia fué escasa en hombres y nula en mujeres.

Mañana volverá a repetirse y, a juzgar por lo que siempre en años anteriores hemos visto, es posible que el número de los concurrentes sea mayor.

En contraste con esa frialdad del domingo último, se dice que el carnaval de ogaño será muy animado, pues que, además de los bailes que dará el «Círculo Sollerenense», sabemos que otras sociedades, entre ellas «La Unión» y el «Centro Maurista», también los organizan.

\*\*\*

Llegan hasta nosotros rumores de que unos cuantos jóvenes tienen proyectado celebrar en el presente carnaval y en el local que ocupa el restaurant del Ferrocarril, un baile de máscaras, al igual que el año pasado, al que la plebe bautizó con el pomposo título de *baile de la gente bien*.

De confirmarse la noticia, procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

El Ayuntamiento de esta ciudad, que en la sesión celebrada el día 6 de Octubre del pasado año acordó por unanimidad adherirse al homenaje que se trata de rendir al gran poeta D. Juan Alcover, contribuyendo al mismo en la proporción que se estime conveniente cuando se fije la cantidad que ha de costar el referido monumento, ahora, en vista de que a pesar del tiempo transcurrido todavía se ignora lo que debe costar, ha resuelto abrir una suscripción popular encabezándola con 300 pesetas y nombrar una Comisión que cuidará de la recaudación. Compónenla los concejales señores Estadés, Coll y Pizá.

Se celebró el jueves, conforme habíamos anunciado en la sección de «Cultos Sagrados» de nuestro número anterior, solemne fiesta en la iglesia de Santa Catalina, del Puerto, en honor de Santa Apolonia mártir; pero a ella concurrieron menos vecinos de esta ciudad de los que en años anteriores solían concurrir, a causa, sin duda, de no llegar hasta aquel caserío el tranvía por haber vuelto a destruir la vía el fuerte oleaje del último temporal.

Concurrieron, sí, los habitantes de la barriada marítima y tomaron en ella, especialmente la juventud, parte muy activa, resultando por lo mismo una fiesta muy lucida.

Sabemos que, por la causa de no llegar actualmente más que a la Torre el tranvía del Puerto, se ha suprimido el viaje que ha venido haciendo por las noches de los días festivos a la salida del cine de la «Defensora Sollerenense».

Probablemente se reanudará dicho servicio tan pronto se hayan recompuesto los desperfectos en la vía que lo mantienen ahora incompleto.

La «Joventut Mallorquinista» de esta ciudad tiene acordado celebrar el próximo domingo, día 19 del corriente, en la sala de la «Congregación Mariana», una Diada de la llengua.

Este acto, que será público, vendrá a ser una fiesta íntima en honor de nues-

tra querida lengua, y en el tomarán parte distinguidas personalidades.

Para darle mayor realce, sabemos se está organizando un orfeón dirigido por un distinguido amigo nuestro, persona entusiasta.

De este orfeón tendremos ocasión de ocuparnos otro día.

Entre los jóvenes mallorquinistas existe un gran entusiasmo para la celebración de esta «diada», lo que hace colegir han de verse coronados sus esfuerzos por el éxito más lisonjero.

Las variaciones barométricas y termométricas han sido poco notables en esta ciudad durante la semana que fine hoy. Se han sucedido los días primaverales, si bien los ha habido también de bajas temperaturas a causa del relente por las noches, que hasta se ha convertido en alguna de ellas en escarcha, y han alternado con los nublados y ventosos otros serenos y apacibles que nos hicieron esperar en una próxima terminación del invierno... aun cuando la Candelaria nos había mostrado este año muy risueña su faz.

Ya más dulce ambiente en Febrero que el que disfrutamos, no se puede de-sear, y en corroboración de esta verdad bastará decir que la oscilación del termómetro se ha efectuado desde el lunes entre una mínima de 4 grados y una máxima de 13.

Con la animación de costumbre se han celebrado en el teatro de la «Defensora Sollerenense» las funciones de la anterior y de la presente semanas, proyectándose en todas ellas interesantes películas.

Además, el sábado y domingo tomó parte en las mismas, como ya dijimos, la canzonetista Anita Ramis, que cantó escogidas canzonetas, algunas de ellas en catalán, cosechando al final de su trabajo nutridos aplausos.

\*\*\*

Para esta noche se ha anunciado en dicho teatro un variado programa de cine y variedades, constituyendo éstas el *Trio Navarro* conocido ya de nuestro público por haber actuado recientemente en el mismo teatro parte él.

Lo constituyen la canzonetista Nieves Agudo la bailarina Angelita Agudo y su señor padre.

Las películas que se proyectarán son las siguientes:

- 1.º *Revista Pathé*.
- 2.º Última jornada de la serie *La Calavera de Oro*.
- 3.º *Los novios de Mimi*, cómica, en dos partes.

Mañana por la tarde, como de costumbre, se proyectará el mismo programa de hoy, y por la noche, además de la despedida del mentado Trio, se exhibirán las siguientes otras películas:

- 1.º *Revista Pathé*.
- 2.º *El Rey de la Audacia* 5.º y 6.º episodios.
- 3.º *Los novios de Mimi*, cómica, en dos partes.



## Sección Necrológica

Sorprendiéndonos dolorosamente días pasados la triste noticia de la muerte de nuestro paisano, antiguo suscriptor al SOLLER y apreciado amigo, el M. I. señor D. Antonio Deyá Rullán, canónigo que fué durante buen número de años de la S. I. Catedral Basílica de Mallorca. En virtud de permuta con el canónigo mallorquin M. I. Sr. D. Jaime Espase había el Sr. Deyá trasladado su residencia a Córdoba, y en dicha ciudad, ape-

nas llegado como quien dice, pues que sólo llevaba quince días de permanencia en ella, fué atacado de la gripe, y complicándose con esta epidemia, una bronco-pneumonía le llevó en muy pocos días al sepulcro.

Sabíamos que su sobrino, el joven médico D. Damián Deyá, habíase ausentado de esta ciudad apresuradamente «por asuntos de familia»—así se nos informó y así lo expresamos al anunciar a su clientela desde estas columnas su marcha precipitada;—pero estábamos lejos de pensar que este viaje tuviera con una enfermedad de su señor tío alguna relación. Y parece ser que había sido comunicada a aquel por otro señor canónigo amigo del paciente, al mismo tiempo que le llamaba a su lado, una muy peligrosa gravedad.

Al llegar a Córdoba el joven señor Deyá, ya su anciano tío había dejado de existir. Murió a la edad de 74 años, confortado su espíritu con los santos sacramentos.

La defunción acaeció el domingo, día 29 de Enero, y al día siguiente se celebraron en aquella catedral suntuosos funerales en sufragio del alma del finado, que estuvieron muy concurridos, lo mismo que la conducción del cadáver al cementerio, no obstante las pocas relaciones con que contaba todavía nuestro buen amigo en aquella capital, donde, como queda dicho, recientemente se había instalado.

Aquí, entre sus numerosas amistades y las de su familia, fué muy sentida esta muerte, y lo mismo lo habrá sido en Calviá, Muro y parroquia de San Jaime de Palma, por los que fueron sus feligreses antes de ser agraciado con la referida canongía, pues que con su carácter dulce y su corazón bondadoso se había captado durante toda su vida, más que las simpatías, el aprecio de cuantos le trataron. Fué durante mucho tiempo Vocal de Turno de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Palma.

Elevamos a Dios nuestras preces para que conceda al alma del anciano señor Deyá el galardón de los justos, y derrame sobre el corazón de su hermana, doña Catalina, hermana política D.ª María Rullán, sobrinos y demás deudos—a quienes acompañamos en el sentimiento—el bálsamo de la resignación.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 12 de Enero de 1922

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Tomás Campins 86 pesetas con cargo al Capítulo de Imprevistos, por pintar 3 rótulos indicadores de la obligación que tienen todos los vehículos de andar lentamente por el interior de la población. A D. Cristóbal Castañer, 33 pesetas por reparaciones practicadas al letrero correspondiente a la inscripción del arco que se levantó con motivo de la venida a esta ciudad del Ilmo. P. Mateo Colom, y 128'25 pesetas por trabajos de carpintería verificados para diferentes servicios municipales.

Se dió cuenta de una circular del Excelentísimo señor Gobernador civil de la provincia, en la que llama la atención de los Ayuntamientos, con objeto de que consignen en sus presupuestos cuotas para el retiro obrero correspondientes a su personal asalariado.

Dióse cuenta de otra circular del Excelentísimo señor Gobernador civil de la provincia en la que recuerda a los seño-

res Alcaldes que no han remitido aun el presupuesto ordinario para el próximo año económico de 1922 a 1923, que cumplan tan preferente servicio a la mayor brevedad, advirtiéndoles que, en caso contrario, se verá obligado a tener que recurrir a medidas de rigor.

Se dió cuenta de una comunicación del Excmo. Sr. Director General de Aduanas en la que manifiesta que, con el deseo de complacer a esta Corporación, ha aprovechado la primera combinación de personal que ha habido y ha hecho de modo que D. Gabriel González no tenga que salir de esta Aduana. La Corporación, enterada, acordó hacer constar en acta su satisfacción.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el Excmo. Sr. Marqués de Zayas en la que expresa que se ha enterado con satisfacción del acuerdo tomado por este Ayuntamiento en la sesión del 7 del actual, sobre la prórroga de arriendo de la escuela de niños de Biniraix, y queriendo demostrar su agradecimiento por haber accedido a su propuesta y deseoso también de que los niños de dicha aldea disfruten de un local espacioso y adecuado, manifiesta que está dispuesto a ceder, gratuitamente, el que expresamente construyó allí. Dice igualmente que en justa correspondencia a la benévola actitud de esa Corporación para con él, desea hacer cesión de la parcela que posee en la plaza de Biniraix, con destino a ensanche de la misma, y termina indicando que la renovación del contrato de arriendo desea se haga por el mismo plazo que el anterior. La Corporación acordó dar las gracias al señor Marqués por sus generosos ofrecimientos, manifestándole que no puede aceptar el local que ofrece para escuela de niños, porque ello implicaría tener que crear otra escuela en Biniraix, cosa que a este Municipio no le conviene hacer por ahora. Y en cuanto a los deseos que expresa para la renovación del contrato, se tendrán en cuenta, y si es posible, al finalizar la prórroga convenida para este año, se le dará satisfacción estipulando el nuevo contrato por el plazo de diez años.

El señor Colom (D. Miguel) manifestó que el martes de la penúltima semana nuestro ilustre paisano Rdo. D. Antonio Canals Rullán, había sido nombrado Canónigo Arcipreste de la Catedral Basílica de Palma y propuso que el Ayuntamiento le felicitara en la misma forma en que se hizo con otros hijos de esta ciudad elevados a la dignidad de Párrocos. La Corporación lo acordó complacida.

El señor Presidente dió cuenta de que la comisión nombrada para entrevistarse con D. Francisco Roca al objeto de ponerse de acuerdo sobre los honorarios que este Ayuntamiento debe satisfacerle para la confección de un plano y presupuesto para la construcción de una escuela graduada en esta ciudad, habíase reunido con dicho señor, no llegando en la entrevista a acuerdo alguno.

El señor Colom (D. Miguel) expresó sus deseos de que la misma Comisión nombrada haga nuevas gestiones acerca del señor Roca a fin de llegar a una inteligencia sobre el particular, pues estima conveniente para los intereses del Municipio el arreglo amistoso de este asunto. La Corporación, creyendo acertada la proposición del señor Colom (don Miguel), acordó de conformidad con la misma.

El señor Presidente manifestó que en cumplimiento del acuerdo de este Ayuntamiento referente a comprar un caballo para sustituir al que se encuentra enfermo, había realizado varias gestiones y encontrado algunos, entre ellos uno que creía de-conveniencia. Propuso que para examinarlo se nombrara algún concejal. La Corporación, enterada, acordó delegar a los señores Alcalde y Morell para comprar el caballo que a su juicio mejor servicio haya de prestar al Municipio.

El señor Piña dijo haber observado que el buzón de correos que existía en la calle de la Luna, cerca de la fuente, fué quitado estos pasados días, suponiendo que ello obedece a estar en reparación. Dijo convendría se averiguara si se ha

de modificar dicho buzón, y en caso afirmativo que se mire si es posible indique las horas de la recogida. Propuso repintar los diferentes buzones de esta localidad que lo necesiten, y en caso que no sea posible convertirlos del sistema de los que marcan las horas de la recogida de la correspondencia, que se inscriba sobre ellos las diferentes retiradas ordenadas. La Corporación, estimando acertada la proposición del Sr. Piña, acordó repintar los buzones existentes en esta localidad y hacer las gestiones propuestas para que ellos indiquen la hora de la recogida.

El señor Frau dijo había oído a diferentes vecinos quejarse del precio a que se vende actualmente la leche en esta población, y suplicó de la Alcaldía se averigué las causas que han obligado a los expendedores a aumentarla.

El señor Coll manifestó que también había oído a algunos vecinos dolerse de que la medida con que se expende la leche es más pequeña de lo ordenado; propuso se verificase una inspección y si es más pequeña que se obligue a cambiarla a todos los vendedores.

De conformidad con las proposiciones de los señores Frau y Coll la Corporación acordó se averigüe los motivos por qué ha sido aumentado el precio de la leche y se verifique la inspección de la medida con que se expende.

El señor Colom (D. Miguel) interesó la colocación de una luz del alumbrado público en el camino de la Torrentera, entre el puente de *Ca'n Pentinat* y el de la línea del ferrocarril. La Corporación, enterada, resolvió que la Comisión de Alumbrado informe sobre el particular.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

#### Sesión del día 19 de Enero de 1922

Se celebró bajo la presidencia del Alcalde, D. Pedro J. Castañer Ozonas, asistiendo a ella los señores D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Antonio Piña, D. José Bauzá, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a la sociedad «El Gas» 108652 ptas. por la energía eléctrica suministrada a este Ayuntamiento para el alumbrado público y de la Casa Consistorial durante el mes de Diciembre último; 26512 por el fluido suministrado durante el año 1921 para el alumbrado de diferentes dependencias de este municipio; a D. Antonio Oliver 32750 ptas. por 10 arrobos de carbón suministradas para la calefacción del Fielato Central de Consumos.

Se dió cuenta de 2 instancias en las que se solicita permiso para efectuar varias obras particulares en el Cementerio católico de esta ciudad, concediendo la Corporación los permisos que se solicitan.

Se dió cuenta de que D. Gabriel Pascual Bisquerra había traspasado el derecho a perpetuar la sepultura del solar núm. 18, denominado jardinería, del ensanche del Cementerio católico de esta ciudad, a favor de D.<sup>a</sup> Margarita Coll Rullán. La Corporación acordó aprobar el traspaso de referencia.

Dióse cuenta del resultado de la subasta celebrada el día 16 del actual, para dar en arriendo, durante el ejercicio de 1922 a 1923, los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública, y resultando del expediente haberse adjudicado provisionalmente el ramate a D. Bartolomé Sastre Abrines por la cantidad de 4.754.40 ptas., y no haberse presentado durante los cuatro días siguientes ninguna reclamación contra dicho acto, la Corporación resolvió adjudicar definitivamente la subasta al referido postor por la expresada cantidad.

También se dió cuenta del resultado de la subasta celebrada el día 16 del actual para dar en arriendo, durante el ejercicio de 1922 a 1923, los derechos municipales impuestos sobre la matanza de reses, aves y conejos en el Matadero público, resultando del expediente haberse adjudicado provisionalmente el ramate a favor de D. José Aguiló Pomar, por la cantidad de 8.251 ptas.

La Corporación estimando válido lo actuado, resolvió adjudicar definitivamente la subasta a D. José Aguiló Pomar, por la expresada cantidad.

Dióse cuenta de una comunicación del Excmo. Sr. Ministro de Estado, referente a los nacionales españoles establecidos en Francia a quienes se ha aplicado la contribución extraordinaria sobre beneficios de guerra dictada por el Gobierno francés en 1 de Julio de 1916 y que ya hemos publicado en estas mismas columnas. La Corporación resolvió contestar dicha comunicación facilitando todos los datos posibles para que el Gobierno pueda formular el alegato correspondiente.

Se dió lectura al proyecto de presupuesto municipal ordinario formado por la Comisión de Contabilidad, que ha sido informado favorablemente por el señor Regidor Síndico. Enterada la Corporación, y resultando que se halla formado con sujeción a las disposiciones de Contabilidad vigentes y conforme con los servicios que vienen a cargo de la Corporación Municipal, así como con los recursos de la localidad que se establecen para atender a aquéllos, acordó prestarle su aprobación.

El señor Alcalde dijo que de conformidad con el voto de confianza que el señor Morell y él recibieron de esta Corporación para comprar un caballo, habían adquirido uno por la cantidad de 860 ptas. La Corporación aprobó dicha compra, acordando satisfacer su importe.

El señor Presidente dió cuenta de haberse recibido el croquis encargado al Arquitecto Sr. Garau en el que figuran las diferentes rasantes de la bóveda que ha de cubrir el tramo de torrente que queda descubierto entre el ensanche de la plaza de la Constitución y el puente denominado de *Ca'n Fiol*.

Examinado dicho croquis por el Ayuntamiento, se resolvió quedara sobre la mesa para su estudio.

El señor Presidente manifestó que el próximo año termina el contrato que este Ayuntamiento tiene con la sociedad anónima «El Gas» respecto al suministro de fluido para el alumbrado público y dependencias del Ayuntamiento, y expuso la conveniencia de preguntar a la mencionada sociedad si le convendría, al terminar el actual compromiso, continuar suministrando el fluido para el alumbrado público de esta población, y en caso afirmativo gestionar en qué condiciones podría hacerlo.

La Corporación teniendo en cuenta que en caso de que al finalizar el compromiso actualmente en vigor, no convenga a la expresada sociedad suministrar fluido, y que tendrá el Municipio que asegurar el alumbrado público, cosa que no puede improvisar y cuyo estudio requiere tiempo, acordó que la Comisión de Alumbrado haga las gestiones propuestas por el señor Alcalde.

El señor Alcalde manifestó también que con motivo de estar en periodo electoral la Comisión de Contabilidad había suspendido sus trabajos referentes al estudio del asunto que se le encomendó en la sesión del día 22 de Diciembre último. La Corporación se dió por enterada.

El señor Alcalde dijo que el Presidente de la institución «Exploradores de España» había invitado a este Ayuntamiento para que se sirviese asistir a la velada literario-musical que ha de celebrarse mañana, viernes, por la noche, en el teatro de la «Defensora Sollerense», habiendo enviado las correspondientes entradas para un palco. Propuso aceptar el palco de referencia y abonar por él 25 pesetas. La Corporación resolvió de conformidad con la proposición del señor Presidente.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

#### Sesión del día 26 de Enero de 1922

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro Juan Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Pasando a despachar los asuntos puestos a la orden del día, dióse lectura al

acta de la sesión anterior y fué aprobada sin ninguna alteración.

Seguidamente el señor Presidente dijo suponía a todos enterados del fallecimiento de S. S. el Papa Benedicto XV y del Emmo. Primado de España, Cardenal Almaraz, de cuyas pérdidas se conducen en estos momentos todos los católicos del orbe. Hizo un gran elogio de estas eminencias de la Iglesia, glosando primeramente la sublime grandeza de Benedicto XV, del Papa de la paz, como se ha llamado al esclarecido Pontífice que acaba de bajar a la tumba por los esfuerzos que hizo para llevar la paz a todas las naciones cuando los horrores de la guerra envolvían a Europa y amenazaban sepultar al mundo entero, revivando en los corazones el fuego de la caridad, que parecía haberse extinguido definitivamente entre los hombres. Fué el Pontífice de la paz que escuchó el clamor filial de todos los católicos, y por ellos, para llevar a todos la tranquilidad con el amor fraternal, trabajó infatigable durante casi todo el tiempo de su pontificado.

Después puso de relieve las virtudes y merecimientos que atesoraba el Cardenal Almaraz, y terminó proponiendo que el Ayuntamiento rinda tributo de homenaje reverente a la memoria de los excelso Pontífice Benedicto XV, y referido Primado, levantando la sesión en señal de luto.

Todos los señores concejales presentes se asociaron a las palabras del señor Presidente, y, por unanimidad, quedó aprobada dicha proposición, acordando dejar el despacho de la orden del día para la próxima sesión.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

### Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 12.—Fiesta del Santo Cristo de la Buena Muerte. A las siete y media, Comunión general para la asociación de Marres Cristianas. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. don Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación, del Catecismo y ejercicio y plática a las Madres Cristianas; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y ejercicio de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Jueves, día 16.—A las seis y media, ejercicio en obsequio de la Virgen del Carmen.

Domingo, día 19.—A las seis y media de la mañana ejercicio en honor del Patriarca San José, y Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 12.—A las cuatro y media de la tarde, se continuará la devoción de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José.

### Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y a los efectos del art. 18 de los Estatutos, se convoca a la junta general ordinaria de accionistas que tendrá lugar el día 26 del actual, a las diez de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad.

Los accionistas que deseen concurrir a la misma, deberán solicitar papeleta de asistencia y depositar a la vez sus acciones en la Caja de la Sociedad con veinte y cuatro horas de anticipación a la señalada para la Junta, según previene el art. 20.

Sóller, 10 de Febrero de 1922.—El Presidente, Juan Puig.—Por A. de la Junta de Gobierno, J. Torrens, Srio.

### «El Gas,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por qué se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a la General ordinaria para el día 26 de los corrientes, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año núm. 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con veinticuatro horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo su papeleta de asistencia.

Sóller 10 de Febrero de 1922.—Por la Sociedad «El Gas».—El Vice-Presidente, A. José Colom.





Exportación Especial de Frutos y Vinos

# MIGUEL DE GUZMAN

PASAS E HIGOS  
UVAS DE MESA  
LIMONES

## MÁLAGA

VINOS FINOS  
DE MÁLAGA  
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:  
**MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11—PARIS**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

**MAYOL** { Saint-Chamond.  
Rive-de-Gier.  
St Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Le Thor.  
Chavanay.

Cheques Postaux  
n.º 6511, Lyon.  
Succursale de Rive-de-Gier  
Ancienne Maison G. Mayol

**F. Mayol et Frères**

6, RUE CROIX-GAUTHIER

**Saint Chamond (Loire)**

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruit secs.

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.

De Palma a Valencia: Martes, a las 18.

De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.

De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.

De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.

De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.

De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.

De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.

De Valencia a Palma: Jueves, a las 18.

De Alicante a Palma: Martes, a las 13.

De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.

De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.

De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.

De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.

De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.

De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'45, 14'45 y 18'15.

De Palma a La Puebla a las 9, 14'15 y 18'15.

De Palma a Felanitx a las 7'45, 14 y 18'75. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.

De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 18'35. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'15.

De La Puebla a Palma a las 7'15, 11'45 y 17'25.

De Felanitx a Palma a las 6'40, 11'15 y 17. El tren de las 11'15 sólo circula los miércoles y sábados.

De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5. El tren de las 11 sólo circula los sábados.

MAISON **Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

**F. ROIG**

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
	Valencia: . . . . .	{ 3295 805

ALMACÉN DE MADERAS

arpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía

**SOLLER—(Mallorca)**

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 20'5.

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.

Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 10'25 y 17'2.

De Artá a las 5'30 y 15'40.

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . . . .	1'50 m. 2 piezas

Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.

El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.

El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.

El de Pollensa sale de la calle de San Miguel, núm. 37, a las 2'30 de la tarde.



**Maisons d'approvisionnement****Importation & Exportation****: Alcover Guillaume :**Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales ( Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis )

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS**BAUZA Y MASSOT****JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**\* Transportes Internacionales \*****LA FRUTERA****COLOM & ABADIE****CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

**Maison d'Expedition****ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**La Fertilizadora-S. A.****FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones****SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.****REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE****PALMA DE MALLORCA****EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS****POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER****Andrés Castañer**Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**Castañer-Orange** & Téléphone n.º 71*Expéditions rapides et emballage soigné.***Antigua casa PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

**MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS****Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

**SUCCURSALE:** Cours St. Jean, 73**Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes**

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

**TÉLÉPHONE 1106****Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo**

— DE —

**JOSÈ AGUILÓ POMAR****Luna, 3. -- SOLLER**

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

**FRANCISCO FIOI**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de  
fruta fresca y otros artículos.

**Cebrian & Puig**

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDEE EN 1902

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates

Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas  
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

**RIPOLL & C.º de Marsella**

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION  
que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc,  
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición  
de los vagones.

**SERVICIO GANDÍA-MARSELLA**

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

**Nuevo Gorazón, Providencia y San Miguel**

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones  
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

**PLATERIA NUEVA**

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en  
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,  
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-  
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos  
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES \* \* \* J. ASCHERI & C.ª \* \* \*

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. \* \* \* Telegrama: Marchprim.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9  
Cette, 616 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ma</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

### Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à **AUXONNE** (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: **MARCUS-AUXONNE** TÉLÉPHONE N.º 57

### MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCESSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: **MONTANER PRIVAS**

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: **MONTANER FISCHETTI CATANIA**

IMPORTATION \* COMMISSION \* CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de *Damián Coll*

2, Rue Française, 2—(HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## Emilio Cónsol

**Vilasar de Mar** (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

## El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción  
**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALES**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerent del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: ::  
 :: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER  
**ANTONIO PASTOR**

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)  
**MAISON FONDÉE EN 1897**

**Expéditions directes de fruits et primeurs du pays**

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**PASTOR-ORANGE**

**Téléphone 52**

**Expéditions Rapides et emballage soigné.**



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

**Teléfono 2869:**

**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telogramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telogramas: **Cardell** — LE THOR

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

== **ALCIRA** = **VILLAREAL** ==  
 Telogramas: **Cardell** — ALCIRA.

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

**ANTOINE SASTRE**

Expéditeur

**127, Rue Carreterie. — AVIGNON** (Vaucluse)

TÉLÉGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Succesor

**VIENNE** (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL** — VIENNE

**TÉLÉFONO 2-87**

**GASPARD MAYOL**

**EXPEDITEUR**

**Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

**1, RUE PONS DE L'HERAULT**